

# 女性日記から見る日本近世女性の実像 ——「異郷」という概念からの試み——

湯麗\*

## 要旨

日本女性史において近世は、厳格な身分制度や「家」制度があることから、女性はほぼ家の正式な代表者として見なされず、一貫して公的立場から排除されていたとされていた。また『女大学』をはじめとする女訓書などでは、「男尊女卑」の考えが謳われ、長年、女性にとって「暗黒時代」とする考えが強かった。しかし1980年代以降、多数の優れた実証的研究によって、このような通説的理解と異なった女性像が提起されるに至っている。その口火を切ったのは女性の旅日記であるが、さらに家政日記のような私的史料が見いだされ、女性史・生活史の史料として利用される傾向が顕著である。その結果、当時の女性たちの日常生活が明らかにされ、暮らしぶりが注目されるようになってきた。

筆者はこれまでの伝統的な儒教道德規範と違って主体性を持って生きていた近世女性が一種の「異郷」的な状態にあると言えるのではないだろうかと考え。本論では、一種の「異郷」という概念からの試みで、棚橋久美子氏が1996年に発見した「上田美寿日記」を素材に、近世に生きた女性の実像を検証する。

キーワード：女性、日記、近世、実像

---

\* 中国北京理工大学外国語学院日本語学部講師

# 從女性日記考察日本近世女性的實態 ——對“異鄉”概念的不同詮釋——

湯麗\*

## 摘要

在日本女性史上，近世時代因其嚴格的身份制度與“家”制度，而使女性通常不被看作是家的正式代表者，並一貫被排除於公共場合之外。以《女大學》為代表的女訓書等更是宣揚“男尊女卑”的思想，致使長期以來對日本女性來說，近世時代可謂是“黑暗時代”。但 1980 年代以後，許多優秀的實證研究為我們呈現了與以往這些固有觀念不同的日本女性形象。首先女性旅行日記開啓了該方面實證研究的大門，之後家政日記等私人資料也相繼被挖掘出來，被利用於女性史、生活史的研究之中。於是日本近世女性的日常生活狀態得以公開，開始受到了人們的關注。

筆者認為這種表現出自主主體意識的日本近世女性背離了傳統的儒家道德規範的束縛，也可以說是處於“異鄉”狀態中的女性，是對“異鄉”的概念的不同的詮釋。所以本論文嘗試以棚橋久美子 1996 年發現的《上田美壽日記》為素材，考察日本近世時期的女性實態。

關鍵詞：女性、日記、近世、實態

---

\* 中國北京理工大學外國語學院日語系講師

# **Research on Japanese Women's Real Image in the Late Modern Period From a Lady's Diary : From the concept of "Foreign Land"**

Tang, Li\*

## **Abstract**

In the history of Japanese women's life, modern period has been considered as "a dark age". This view may originate from the historical study of feudalism in Edo period. However, recent empirical studies suggest another standpoint, from which a different female image has been revealed by many excellent empirical researches since the 1980s. Female travel diaries marked the beginning of the research, and private historical records like home economics diary followed. It is remarkable that they are used as historical records of women's history and biology, and thereby Japanese women's daily lives in modern period have been exposed and their lifestyle has come to attract attention.

The author holds the view that the women in modern period who lived with autonomy were beyond the old traditional Confucianism morality boundaries and in that sense they lived in a kind of "foreign land" state. This paper will verify Japanese women's real image in the late Edo era on the basis of a woman's diary "MISU UEDA-NIKKI" which was discovered by Kumiko Tanahasi in 1996 from the concept of "foreign land".

Keywords: women, daily, modern period, real image

---

\* Lecturer of the Department of Japanese, School of Foreign Languages, Beijing Institute of Technology, China